



文献与情报工作国际标准汇编

国际标准化组织 (ISO) 著
中国科学技术情报研究所 译
全国文献工作标准化技术委员会

科学技术文献出版社

37.216
348

文献与情报工作国际标准汇编

1/1000/331

348/18



文献与情报工作国际标准汇编

编辑者: 中国科学技术情报研究所

出版者: 科学技术文献出版社

印刷者: 中国科学技术情报研究所印刷厂

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

※

开本: $787 \times 1092^{1/16}$ 印张: 23 字数: 585千字

1980年9月北京第一版第一次印刷

印数: 1—7210册

科技新书目: 169—33

统一书号: 17176·250 定价: 3.85元

前 言

根据国家标准总局的安排, 现将国际标准化组织(ISO)第46“文献工作”技术委员会及第171“缩微照相”技术委员会公布的正式国际标准及推荐国际标准翻译出版, 以满足国内文献与情报工作标准化的需要。按国际标准化组织计划委员会1979年第14号决议, “文献工作”技术委员会工作范围是“与图书馆、文献工作和情报中心、索引与文摘服务工作、档案、情报科学和出版有关业务的标准化。”按国际标准化组织理事会决议, “缩微照相”技术委员会工作范围是“有关缩微复制品所有规范诸如物理的及摄影技术的质量特征的标准化, 生产和使用缩微复制品工艺过程的标准化, 所需生产设备及其使用方面的标准化, 以及与此有关的名词、术语的标准化。”故本书内容包括出版物格式, 文献题录、文摘的编排与著录, 文字音译, 文献代号与国名代号, 主题词表编制, 磁带格式, 文献复制与缩微化, 图书与情报单位的名录与统计等八类。可供国内图书、情报、档案与出版等部门的工作人员及科研、设计、生产与教学部门有关人员参考。

本书将1979年《ISO国际标准目录》中列出的属于TC46与TC171的全部国际标准及79年公布的有关国际标准38个列入选题范围, 而后全文照译, 个别地方适当加了一点译注。本书系由中国科技情报研究所组织所内、外数十人进行翻译与校对, 最后由周智佑同志对照原文汇总编辑定稿。我们虽在编译上做了一定努力, 由于有关名词、术语尚待统一与标准化, 又限于我们的业务水平, 译稿中错误与不当之处可能仍不少, 尚希批评指正。

中国科学技术情报研究所
全国文献工作标准化技术委员会

1980. 2.

目次

出版物格式	(1~46)
ISO8-1977 文献工作——期刊的编排格式.....	(1)
ISOR18-1955 期刊或其它文献的简目次表.....	(7)
ISOR30-1956 文献目录条.....	(11)
ISOR215-1961 期刊撰稿的外观.....	(15)
ISO999-1975 文献工作——出版物的索引.....	(19)
ISO1086-1975 文献工作——书籍的书名页.....	(23)
ISO2145-1978 文献工作——书写文献的章节编号方法.....	(27)
ISO2384-1977 文献工作——译文的编排格式.....	(31)
ISO5122-1979 文献工作——连续性出版物中的文摘页.....	(39)
文献题录、文摘的编排与著录	(47~180)
ISO4-1972 文献工作——期刊刊名缩写的国际规则.....	(47)
ISO214-1976 文献工作——出版物的文摘和文献工作.....	(55)
ISO690-1975 文献工作——题录——主要的和补充的著录项目.....	(67)
ISO832-1975 文献工作——题录——典型词缩写.....	(79)
ISO833-1974 文献工作——国际期刊刊名缩写词表.....	(117)
ISO3388-1977 专利文献——题录——主要的和补充的著录项目.....	(157)
文字音译	(181~206)
ISOR9-1968 斯拉夫西里尔字母音译的国际规则.....	(181)
ISOR233-1961 阿拉伯字符音译的国际规则.....	(191)
ISOR259-1962 希伯来语的音译.....	(197)
ISOR843-1968 希腊——拉丁字母音译的国际规则.....	(203)
文献代号与国名代号	(207~238)
ISO2108-1978 文献工作——国际标准图书编号 (ISBN).....	(207)
ISO3166-1974 国家与地区名称代码.....	(211)
ISO3297-1975 文献工作——国际标准连续性出版物编号 (ISSN).....	(231)
主题词表编制	(239~256)
ISO2788-1974 文献工作——编制单语种叙词表的规则.....	(239)
磁带格式	(257~263)
ISO2709-1973 文献工作——磁带上文献目录信息互换格式.....	(257)
文献复制与缩微化	(265~349)
ISO435-1975 文献复制——ISO清晰度试验用普通印刷字符 (ISO字符).....	(265)
ISO446-1975 缩微复制——国际标准化组织 (ISO) 一号测试图在文献照相复制方面的说明和使用.....	(271)

ISO689-1975	缩微复制——ISO缩微测试图——对于检验阅读器的说明与应用·····	(277)
ISO782-1975	缩微复制——缩微胶卷阅读器屏幕亮度测量·····	(283)
ISO1116-1975	缩微复制——16毫米和35毫米的缩微胶卷、卷轴和卷盘·····	(289)
ISO2707-1976	缩微复制——平均分格的A6型透明缩微胶片——第1号和第2号影象排列·····	(299)
ISO2708-1976	缩微复制——不平均分格的A6型透明缩微胶片——A型和B型影象排列·····	(307)
ISO3272/Ⅱ-1978	技术图纸和其他绘图室文献的缩微胶卷的摄制,第二部份:质量标准及其检查·····	(317)
ISO3272/Ⅲ-1975	技术图纸和其他绘图室文献的缩微复制,第三部份:35毫米统一化缩微胶卷载体·····	(323)
ISO3334-1976	缩微复制——ISO2号测试图——在文献照相复制中的说明和应用·····	(329)
ISO5126-1978	缩微照相——计算机输出缩微胶片(COM)——A6型缩微胶片·····	(335)
ISO6200-1979	缩微照相——银明胶型胶卷的密度·····	(347)
图书与情报单位的名录与统计·····		(351~361)
ISO2146-1972	图书馆、情报中心与文献中心的名录·····	(351)
ISO2789-1974	国际图书馆统计·····	(355)

57
国 际 标 准



8

国 际 标 准 化 组 织

文献工作——期刊的编排格式

1977-09-15 第一版

UDC 05:655.535

Ref. № ISO 8-1977(E)

叙词：期刊，编排格式，刊名，编号，编页码，目次页

前 言

ISO 8 国际标准，由“文献工作”ISO/TC46技术委员会草拟，并在1975年12月交给各成员团体传阅。

下列国家的成员团体同意本标准：

比利时	伊 朗	瑞 士
加拿大	以色列	土耳其
捷克斯洛伐克	意大利	英 国
丹 麦	墨西哥	美 国
芬 兰	挪 威	苏 联
法 国	波 兰	南斯拉夫
西 德	罗马尼亚	
匈牙利	南 非	

下列国家的成员团体由于技术上的理由不同意本标准：

荷 兰	瑞 典
-----	-----

本国际标准废止和取代ISO推荐标准R8-1954，它构成此推荐标准的一份技术修订本。

文献工作——期刊的编排格式

1 应用范围与领域

此项国际标准制定了一些规则,想使编辑者和出版者能以一种促进期刊使用的格式来表示它们;依据这些规则应当有助于编辑者和出版者有条不紊和清晰明瞭地执行自己的工作。这些要求具有不同的重要性,而一些要求可能和某些艺术、技术或广告方面的考虑相抵触。

2 参考标准

ISO 4, 文献工作——期刊刊名缩写的国际规则

ISO/R18, 期刊或其他文献的简名目次表。

ISO 30, 连续出版物的目录标志 (BIB-LID)²⁾。

ISO/R215, 期刊撰稿格式¹⁾。

ISO 216, 书写纸张和印刷品的某些类别——切纸尺寸——A 和 B 系列。

ISO 999, 文献工作——出版物的索引。

ISO 2014, 全数字形式日历日期的书写。

ISO 3297, 文献工作——国际标准期刊编号 (ISSN)。

ISO 5122, 文献工作——连续出版物中的文摘页²⁾。

ISO ..., 书籍和其他出版物上的书脊标题³⁾。

3 期刊的刊名

3.1 刊名应当尽量简短和容易引证。用它的字

符或印刷格式,能毫不含糊地把它同与之相伴的任何其他细节区别开来。广告材料和插图不应当同印刷在封面上的刊名或其他目录事项相混淆。

3.2 刊名应当尽可能精确地限定出版物涉及的知识和活动的专门领域。如果刊名是以缩写方式出现的,那末缩写的含义应当以不会和实际刊名相混淆的那样一种方式,完整地表示出来。

3.3 如果刊名没有明确的含义,例如它是由首字母组成的,或是首字母形式的一个字组成的,那末应当用从属于刊名、编排而又明显不同的一个副刊名,来阐明出版物的主题。

3.4 在刊名出现的任何地方,应用相同的形式把它标出来。在封面、正文的第一页或目次页上,以及在索引中刊名应当统一。按照ISO ... 可把刊名标在每一分册的书脊上。

在一切其他的情况下,例如页头刊名,可以按照期刊刊名缩写的国际规则(见ISO 4)来编写刊名。

3.5 如果必须更改刊名,那末应在新卷期刊开始时做起。

在作出更改以后的至少一年内,应当标出以前的刊名。

3.6 在所有正文均用不同的刊名语言、或每篇文章随意用一种或另一种语言发表的期刊中,要用同样明显的多语文刊名(即平行刊名)。

从一期期刊到另一期期刊,刊名的排列次序不应改变。

注 1) 在修订中

2) 在起草阶段

3) 在编制中

4 期 次

4.1 一种期刊的各期,其实际尺寸应是相同的,ISO A系列(见ISO216)为佳。如果绝对有必要作改变,那末应当在一个新卷期刊开始时做起。

4.2 出版物的刊名、卷号,必要时还接以章节或流水号、期号、国际标准期刊编号(ISSN)见(ISO3297)⁴⁾、以及出版日期,经常应当显目地印在每期的封面和目次表的最前面。

4.3 应当给出出版物的细节、发行者的姓名和地址、订费、特刊的价格、出版周期、所有其他有关著录项目及所做的任何改变。

这种著录项目应当集录在每期的相同位置上。

4.4 除印刷在封面和目次页顶端的出版物细节外,正如在ISO30中所规定的那样,应当在这两页上显示目录的标志。

这些细节可在别处重复标出,如果认为这是可取的话。

4.5 如果一期期刊包含一卷期刊的索引,那末应当印在封面上。

4.6 在有可能把一种期刊的刊名印刷在每期期刊的书脊上的时候,那末应当横印或纵印在书脊上,或者以该期的封面朝上平放时易于阅读的形式印刷书名。除刊名外,亦应标出这一期的期号、页码和日期。

5 编期号

5.1 构成一卷的各期期刊应有它们自己的编号次序。每一卷的第一期的期号始终为1,并应以连续的次序编各期的期号。

5.2 如果在期号的次序中,无论哪号被中断,则应在下期中的突出位置上标出来(中止的持续时间,出版最后一期的卷号、期号和日期)。

5.3 除非需要把几期合并为一个物质实体,每

期期刊应当仅有一个期号。

例如: Nos. 7—8, July—August, 1969.

5.4 因为每年发表在每种杂志中的各期的期数可能有变化,因此建议在该卷的最后一期的期号后面标上“卷终”。这个词至少应当显示在目录标志中以及在正文的最后一页上。

例如: Volume 15, No. 6 (卷终)。

5.5 对于每卷期刊的增刊,应当在每卷的内部有其自己的期号(例如Volume No. Supplement (增刊) to No. 00),如果增刊多于一期则应编号。应不使用延伸几卷的增刊的连续编号。

“增刊”这个词总应显目地标在封面、正文的首页或文摘页上。

5.6 单独出版的索引也应当在封面上列出:“索引,对No. ...的增刊”。

6 卷

6.1 每卷期刊应当有:

- 一张刊名页;
- 一张累积的目次表;
- 一个索引或一些索引。

6.2 应当连续地编卷号。用阿拉伯数字从卷1 (Volume 1) 起编。不应使用罗马数字。

6.3 一卷的刊名页应当包括下列著录项目:

- 期刊的刊名;
- 负责该著作的组织机构或个人的名称;
- 卷号;
- 该卷期刊包括的年份、月份或几个年份;
- 出版地点;
- 出版者的名称和地址;
- 对增刊的参照(若有的话);
- ISSN (国际标准期刊编号)。

6.4 出版的一年中可包括几卷。

注4) 最好放在书页天头的右上角

7 日期

7.1 若有可能,应当使出版物的年份与日历年份相符。

7.2 该卷所涉及的年份应当用阿拉伯数字标出。

7.3 在封面或刊名上标出月份时,应当写全。

7.4 用缩写形式标出日期的任何地方,例如目录标志中和在正文页上,应当按ISO2014的要求写日期。

8 版面编排

8.1 在一种期刊的相似各期期刊中应当达到排印的统一性。为了把登载正文的不同的各期区别开来,应当使用不同的字号(Size)和字体(Weight),以及其他的活版印刷和编辑方法。文章、文摘、文摘页和目录标志的活版印刷方法应当遵循相应的国际标准。

8.2 同一出版物中各篇文章应当保持排印的统一性,在一篇文章中要使用不同的字号和字体,以便突出章节的标题和它们的主次。

每篇文章的文摘、目次表、脚注和目录应当采用与正文其余部分所有的字号和字体型式不同的字号和字体来排印。为了字迹最清晰易读,字符、上角字符和下角字符应不小于6 pt(2.5毫米)。

在选择字样和它们的排列方式时,应当考虑用直接目视以外的方法进行阅读的方便性(例如自动光学阅读法,缩微复制术等)。

9 页头刊名

出版物的每一页应当具有便于迅速识别的必要著录项目。这种著录项目可能出现在任何位置上,但在每页上必须处于相同的位置上。它应当包括:

- 期刊的刊名,适当加以缩写;
- 日期、卷号和期号;

——页码;

——文章的篇名,适当加以缩写;

——一些作者或第一个作者的姓名。

10 编页码

10.1 为正文所编的页码应连续贯穿于全卷,不应再次从每期开始编。

应当只用阿拉伯数字编页码。未编页码的所有页次,如正文的第一页,偶然还有文章的第一页应当包括在这种号码次序中。各期期刊的封面和各卷的刊名页则无需包括。

10.2 插图和褶页应当作为正文整体的一部分。如有可能,插图和褶页的页码应处于正文页码次序相同的次序中(即和正文一起编页码——译注)。

印刷在插图和褶页上的图或表格的编号应包括在文章的图和表格的编号次序中。

散页材料和附件应有第9条所列的著录项目。应当把它们记载下来,最好列在目次表上。

10.3 想留作广告的页码,应以这样来印刷,即在合订成卷时,能够把它们去掉。在这种情况下,这些页次可以有一种单独的编号次序。

10.4 打算合订在卷首的一期期刊的那些部分,如刊名页,应当不包括在总页序中。

一卷期刊的索引可以有单独的页码次序。包括几卷期刊和所有增刊的索引应有单独的页码次序。在这种情况下,页码所用的阿拉伯数字应当跟以一个与众不同的符号。

11 文章的编排格式应完全按照 ISO/R215

12 一期期刊的目次表

12.1 每一部分的目次表应列在紧接封里的第一页上。它可以同样好地刊载在封一或封四上。目次表的编排格式应与ISO/R18相符合。

开始于第一页上的目次表,如有必要应当

下转到第二页上。

开始于封一上的目次表,如有必要应当下转到封四上。

开始于封四上的目次表,如有必要应当下转到封三上。

12.2 对于每篇文章来说,目次表应当同时以下列次序标明:

- 作者的姓名;
- 总篇名和所有副篇名;
- 第一页的页码,如合适,还有最后一页的页码,二者用破折号连起来。

分期连载的文章,篇名后面应当加“待续”、“续”、“续完”的字样。

12.3 所有诸如“文摘”、“新闻”、或“会议”这样的标题,以示同原始文章有区别,则应在目次表中列在原始文章后面。每一个标题应当用它的篇名和第一页的页码,如合适,还用最后一页的页码(加破折号把它们连起来)加以参照。

12.4 列在目次表中的与文章或其他标题有关的著录项目,应当用行间加空位的办法把它们分开来。

12.5 在合适的地方,应当用多种语文列出目次表。

12.6 文摘页应与ISO 5122一致。它们应当列在具有多篇文稿的每种出版物的开头或末尾,

并且应当包括每篇文稿的一条题录和提要。

13 索引

13.1 每卷期刊应当有一个索引。它应按照ISO 999来做。

13.2 无论是年度索引,还是累积索引,应当在与共合刊的期刊的封面上清楚地标明。

14 特殊情况

14.1 如果把几种期刊合并成一种期刊,而且如果不保留任何一个原刊名,那末应当构成一种新的期刊,从卷1开始往下编。如果保留原刊名中的一个,那末这种期刊的编号应当同将继续使用那个刊名的原期刊编号相延续。

14.2 如果把一种期刊分开编成两种或多种期刊,而且如果不保留原刊名,那么新期刊应从卷1开始往下编。如果对新期刊中的一种保留了原刊名,那末应当延续编它的卷号。

14.3 在14.1和14.2中指出的所有改变,以及对出版物刊名或出版周期所做的改变,应当在变更前清楚地登在一期或几期期刊上。

至少在作出改变后的一年时间里,应当在每期期刊正文的首页封面上反复登载原刊名。

王太和译, 宋君伟, 林尧泽校



国 际 标 准 化 组 织

ISO 推 荐 标 准

R18

期刊或其它文献的简明目次表

第 一 版

1955年12月

简 史

ISO R18推荐标准是由ISO第46“文献工作”技术委员会所拟订,该委员会的秘书由荷兰文献与档案研究所(N. I. D. E. R.)担任。它代表荷兰标准化总委员会(H. C. N. N.)。

1950年ISO/TC46秘书处拟订了名为目次表的建议草案,于1951年5月在海牙召开的工作组会议上加以审查,继该会讨论后,又拟订了第二草案,根据提出的意见做了少许修正。

1952年10月在哥本哈根召开的该技术委员会全会上讨论了这个第二次建议草案,并采纳为ISO推荐标准草案。

1954年4月9日ISO推荐标准草案被提交给属于ISO的33个成员团体和国际文献联合会(FID)以及国际图书馆协会联合会(IFLA)审议。

ISO推荐标准草案经下列19国的(出自总数33个的)成员团体批准:

智 利	以 色 列	葡 萄 牙
丹 麦	意 大 利	西 班 牙
芬 兰	日 本	瑞 士
法 国	墨 西 哥	南 非
匈 牙 利	荷 兰	英 国
爱 尔 兰	巴 基 斯 坦	苏 联
		南斯拉夫

两个成员团体不表示意见:

加 拿 大 挪 威

一个成员团体反对本草案: 印 度

国际文献联合会同意本草案,国际图书馆协会联合会“无异议”。

作为磋商的结果,若干成员团体提出修改意见,在最后文本中采纳了修改意见,提交ISO理事会审议。该理事会通过通信方式决定接受ISO推荐标准草案为一份ISO推荐标准。

期刊或其它文献的简明目次表

1 定义

简明目次表是期刊（或报告或类似文献）的一期中主要段落和最重要的文章及文稿的简表，其中所列各条按其正文的同样顺序排列。

2 参考细目

简明目次表的每一条目应提供：

①作者姓名（如有的话），

②篇名，

③第一页的页码，如果页码连号，则以首末页码为佳，如必要，可继之以下列字样（置于括号内）：

（待续）置于第一篇论文的篇名之后；

（续篇）置于不属最后一篇的后续论文的篇名之后；

（完）或（续完）置于最后一篇论文的篇

名之后。

3 位置

简明目次表应载于每期期刊的同一位置，以载于封面为佳，其它可能的位置按其优先顺序为：

每期的第一页（广告之前）

正文的第一页（广告之后）

4 版面设计*

版面设计和排印应清晰地显示出期刊（或报告或类似文献）中具有永久价值的部分。

* 亦可见ISO R 8 推荐标准，期刊的版面设计。

刘昭东译，周智佑校

0

. C

1



国 际 标 准 化 组 织
ISO 推 荐 标 准
R30
文 献 目 录 条

第 一 版

1956年11月